1654 1890 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 29 ԲԵՆՇԵՆԳԻՀ 1308 ԲԵՂԻ ԻԼ ԱՍԸՐ 28 ԱԼԹԸՆՃԸ ՄԵՆԵ

20 ԲԱՐԻ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԲԱՐԻ

ԱՅՕՆԵ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկհատը 20 գրուշտան

ԲՈԼԻԹԻԴԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՏԱԹԼԱՐԸ

Կինեմ, 2նեմ վ 3նեմ սահիթէ դրչ. 5
Վեցնեմ սահիթէ 11ի 10ս. հատ. » 5

Մէկատաը նոթիայա տարբ պէնպէր մէնեմանէն գազուլ օլունճագ վ ոչբիր օլունմայան էվրագ իստէ օլունճագ տարբ։

Իսարբէրանէօք, Սթամպօլա Գապը Ալի Ֆատատէնէ նումարօ 26 Ճիվելիկեան մախթասանա դարբ։ Ֆէնարիկ մէվատա հաղորդնա կազէթանըն սահիպ վ Գասուլ ՅԱՏԵՐԻՆԸ ՃԻՎԵԼԻԿՆԵՐՆԱ միւրաճաաթ օլունար։

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ՐՕՄԱՆԸՄԸԶ

Կազէթամզդը 3իւնեի սահիթէսինտէ պիր միւատէթէն պէրու նէյր օլնան էրմէնիճէ բօման պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ խիթամ պուլմուշ օլմաղլա, ճուվաս էրթէսի կիւնինտէն իթիբարէն տիկէր պիր էրմէնիճէ բօման նէյրինէ միւպաշիրէթ իտէճէկիմիզի վէ պու բօմանըն չայանը միւթալէա պիր հիքմէթէի դարիպէ վէ կիւզէտէ օլտրղընը իսթաբ ու պէյան իտէրիզ։

ԳՕԼԷՐԱ

Նոյ. 26տա սաաթ 10տան էրթէսի կիւնիւ 10ա գատար հալէպտէ գօլերատան մուգուաթ օլմարդ, Ուրֆատա վէ Պիլանտա 1էր. Այն թատա 2 կիւն իչինտէ 7. Քիլիսէտ 12 վէքիլաթ վագր օլմուշ, վէ Նոյ. 25տէ հուվստա 1 քիչի գօլերատա Թուռուրդ, էսկի միւսապիրատան 4 քիչի վէքաթ իթմիշ, վէ Նոյ. 26տա Ատանատա 11 միւսապ օլուպ, պունլարտան 3 քիչի էօմիւշ, վէ Սահէօն գազասընա Թապի Շէմսիէ գարիէ սինտէ մուգուաթ օլմատրդը կիպի, էվվէլէճ խասթանմըշ օլան 6 քիչի տախի չիքմայապ օլմուշ տրբ։

* *

Նոյ. 26տա Թարապլուսը Շամտա գօլերատա միշպահէ պիր խասթա լրգտան վէքիլաթ մուգու պուլտրդը՝ օրթարաքիտան խապէր վերիլիւրբ։

* *

Պիր միւտտէթտէն պէրու Սբանի անընը մահալը միխթէրիքէսինտէ հիւքմիր իճրա իթմէքտէ օլան գօլերա իլլէթինին բիւլիրէն միւնասիֆի օլտրդը՝ Մարբիտ սէֆարէթը Սէնի յէսինտէն պարնան թէլէգրաֆքնամէ տէ իչար օլունմասընա պինանէն, բՍ բանիանըն Գահրը Սէֆիտ միւվարէ տաթը հաղորդնտա իճրա օլընմագտա օլան 10 կիւն գարանթինա միւտտէթինին՝ 27 Նոյ. Թարիխինտէն ի թիպարէն չրգրպ կէլէճէքլէրէ չամիլ օլմագ իւզրէ 5 կիւնէ թէնզիլինէ՝ էվվէլքի կիւն ագտ օլունան Մէճլիսը ումուրը Սրհհիլէտ գարար վերիլէ ըէպ իճապը իճրա գըլընտրդը իլան օլունուր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տիւնքի կիւն մէճլիսը վիւքէլտատա Մ. Նակէլմաքէրսին Մուտանեատան Գրուսատա վէ Գանտրմատան Գանտրատա գատար իքմալ ու ինչա իտէճէյի տէմիր եօլլարը հաղորդնտա միւգաքէրէ օլընմըշ տրբ։

Մէճլիսը մէզքիւրատէ Մարիէ Նազրը Ճակոբ բաչա հազրէթլէրի հաղրը պուլրնամըշ տրբ։

Զագթիէ Նազրը Նազիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տիւն ազշամ սաաթ 9½ բատտէլէրինտէ մէճլիսը խասսը վիւքէլտա տավէթ պուլրու

րդը։

—Վան վիլայէթինտէ պիր մէքթէպը բիւշիւրէի ասքէրի թէէսիս վէ քիւշտա օլունմագտա իմշ։

—Այտրն վիլայէթինտէ Գուլանրդ վէ Սէօքէ տէմիր եօլ խաթթընը թէսլիմ ալմագ վէ բէսմը քիւշտարտնա հազրը պուլընմագ իւզրէ կէյէնտէ թարիխին եազտրդըզը գէնն գօմիսիոնը՝ Իզմիրտէն ավտէթ իտէր իմմէգ Անատօլու խաթթընը՝ Ատաբազար վէ Լէֆքէ արասընա ինչատթը էլան խիմմատ պուլմը օլան գօլ խաթթընընթէքթիչինէ թէչէպիւս իտէճէք, վէ խաթթը մէզքիւրը բէսմը քիւշտար ալաֆը. դէկտ. նիհայէթինտէ մուգու պուլուպ, պու մինասէպէթէ հիչ պիր չէհրային իճրա իտիմէյէճէք տիր, զիրա պու եօլատա զինէթլէր՝ եէնի տէմիր եօլլարը իւք վէ սօն գըսմընը քիւշտընտա մուգու պուլուր։

—Այտրն տէմէր եօլ միւտիրի օլուպ էլան Տէրսատէթտէ պուլընան Մ. Բիւրսէր՝ խաթթը մէզքիւրը Տէնէիրտէն Գօնեատա գատար թէմտիտի իչին մագամը Սատարէ թէ պիր իսթիատա վերմիշ տիր։ Իչիլիտիկինէ կէօրէ, զաթը հազրէթը Սատրապամի՝ պու պապտէ պիր գարար վերմէկտէն էվվէլ, պու իսթիտաը կէրէք Մ. Նակէլմաքէրսին վէ կէրէք Մ. Վաթէրֆիլտին թէքլիֆէ բի իլէ մուգաէտէ վէ թէքֆիլ պուլյուրաճագ տրբ։

—Խարիհիլ միւսթէշարը Տատեան Ցարութիւն բաչա իլէ Օրման վէ Մէտատին միւտիրի Գուլումճեան Պետրոս էֆ. հազարաթը վէ Ասթրիա սէֆարէթի մէմուրիինտէն Մ. Երէսլ իլէ Մ. տր Եանգօտան միւրէթթէպ գօմիսիոն էվվէլքի կիւն Պապը Ռիտէ ագտր իսթիմա իտէրէք, Թիւրքիա վէ Ավսթրիա թիճարէթ ահտնամէսինին թէճոտտի միւզաքէրաթրյա մէյդանա մէյդան օլմուշ տրբ։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ մուրախասալարը՝ էվվէլքի իթիխմարտա իխմիլիքը մուճիպ օլան ահտնամէ մատէրէրէ տարբ մէճլիսը խասսը վիւքլա թարաֆրնտան քէնտիէրինէ վէրիլէն թարիմքը էվվէլքի կիւնքի իճթիմատա Ասթրիա մուրախասալարընա թէպլիղ իթմիշլեր տրբ։

Վիէննատաքի Գուրէ-Բէնոու Բիւէ Ընէին պէյանընա կէօրէ, Ասթրիա վէ Մաճառիսթան Մէպուսան մէճլիսլէրինէ եազընտա ի քի գանուն լայիհասը թահմը միւզաքէրէյէ արնրպ, պու լայիհալարան պիրի՝ Թիւրքիա իլէ օլան վէ 1890 յուլիս 9տա խիթամ պուլան թիճարէթի ահտնամէսինին եէ նիրէն պիր սէնէ տահա թէմտիտ օրնմասընա, վէ տիկէրի տախի՝ Պուլկարիսթան իլէ օլան բօլիթիգա վէ թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին թէմտիտ իտիլմէսինէ տարբ տիր։

Բուսիա իլէ օլան եէնի թիճարէթի մուգավէլէնամէսիլէ եէնի կէօրիւք թարիքասընտա սէվճուտ օլուպ հազընտա հէնուզ պիր իթիլաֆ հուսուլ բէգիր օլմամըշ օլան նոգթալարը թահմը միւզաքէրէ լէ այագ իւզրէ պու կիւն տախի Թիւրքիա վէ Բուսիա մուրախասալարը՝ թարիխիլէ նէզարէթի տաիրէսինտէ ագտը իճթիմա իտէճէքլէր տիր։

—Զագթիէ նազրը նազիմ վէ Տախիլիէ միւսթէշարը Բէշիտ պէյ էֆէնտիլէր հազարաթը տիւն Մասպէնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Բատրշահրի ախզ ու թէսլագը իթմիշլեր տիր։

—Էվվէլքի կիւն իսթիւ պազը տիւգիւն իքի չախ՝ պիր պէհանէ իլէ Պէյօղլունտա Մ. Բօզանթալը մաղազասընա կիրէրէք, օրատա պուլրնան կէնճ պիր Ալիման գրզը՝ նէն ճէպինտէն պիր արա ուսուլա ճրզ բարա ճրզտանընը աչըրմըշ օլտուգլարընը տիւքքեան սահիպի ֆարզ իտուպ, անիտ գաբուլարը չէվիրէրէք, ճրզտանը սահիպինէ թէսլիմ իթմէյէրինի մէրգուման իքի չախտա թէբլիղ իթմէսի իւզէրինէ, պունլար պիրազ ինքերտրէն սօնրա նիհայէթ ճրզտանը պիլմէճպուրիւէ սահիպէսինէ իատէ իլէ ալըպ եիւրիւլիւէրմիշլեր տիր։

—Այաֆը. դէկտ. 22տէ Բարիզտէ Շարգ տէմիր եօլլարը Իլէթմէ գումբանեասընն հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի ագտը իճթիմա իտէրէք, իսթիֆա իտէն մէճլիսը իտարէ ագալարը եէրինէ տիկէրէրէրինի նասպ իտէճէք տիր։ Գարսն հիրշ պիճիմէ թահվիլաթը սամտրչ օլորդընտան, մէճլիսը լտարէ բիրասէթինտէն իսթիֆասընը վէրէճէք վէ եէրինէ տիկէր պիր բէիս ինթիսապ օլընճագ տրբ։

Շարգ տէմիր եօլլար Շիրքէթինին Անատօլը տէմիր եօլլար Շիրքէթիլէ պիրլէշմէք իւզրէ պուլընտրդընա տարիր պիր չարա զուհուր իմմրշ իսէ տէ, պու չիրքէթլէրին էվվէլքիսի Աւսթրիալը վէ իքինճիսի Օսմանը օլտրդընտան, չալեան մէզքիւրէ պիէասա տրբ։

Շարգ տէմիր եօլլար գումբանեասընն հիւքիւմէթը Սէնիյէ Նէզտինտէ վէքեալէթինի իճրայէ՝ միւտիրը ումումիսի մէմուր իտիմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խարիրէնին հասրլանտան Շէհր էմանէթինէ իմսար՝ չարթնամէ իգթիզասընտան պուլընան 100տէ 5 արտաթը Շիրքէթ պիր զէմանտան պէրու վերմէմէքտէ օլաբ զընտան, չէնտ սէնէտէն պէրու պու մատտէյէ տարիր մէհաքիմատ բուլէթ իտիլմէքտէ պուլընան տավա՝ պու քէրրէ ֆասլ օլունարագ, Շիրքէթին՝ Շէհր Էմանէթինէ 2500 լիրա վերմէսի թահմը գարարա ալընմըշ տրբ։

ՏԻԻՆ ԿԷՃԷՔԻ ԵԱՆԿԸՆԼԱՐ

Տիւն կէճէ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ Գասպարաչ իսքէլէսինտէ Ֆուատ բաչա հազրէթլէրինին մալի օլարագ թահմը իսթիճարտա պուլունան սի կուլթալը ախչապ քէրէսթէ վէ թուղլաճը պարագարընտան աթէշ զուհուր իտէրէք, իթթիսալինէ սի բալէթլէ 3 պարագա միւհվերէգ օլմուշ տրբ։

* *

Քէզա տիւն կէճէ սաաթ 10 բատտէլէրինտէ Գասրքէօրիւնին բրիթիմ ճատտէսինտէ Ազիզիէ սօգաղընտա հարիգ զուհուր իտէրէք, բիւզկեարրն չիտտէլէ էսմէսիլէ էթրաֆա սրբալէթ իթմիշ, վէ մէզքիւր ճատտէնին հէր իքի թարաֆընտա 50 խանէ իլէ պիր պագգալ տիւքքեանը միւհիմերէգ օլմուշտրբ։

Պու պապտէ պարտրմրզ մալի

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ ՄԱԼԻՅԷՍԻ

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը Թարաֆընտան Թային գըլընան պիւտճէ գօմիսիօնը՝ մէմլէքէթին ահվալը մալիյէսինի միւպէյյին պիր միւքէմմէլ պիլանչօ Թանզիմ իլէ պիր ճէտվէլ տէրունիւնտէ վէրկիլէրին մըգտարը սաւհրհրինի իրաէ, վէ սէնէի հազըրէ վարիտաթ վէ մէսարիֆինի կէօսթէր՝ մէք Թէշէպպիւսիւնտէ պուլունարագ գօմիսիօն վէ Մէճլիսը մէպուսան ազասընտան Մ. Գամիլ Պէլլթան իշպու Թասավվուրը գուվվէտէն ֆիիլէ կէթիրէրէք, պու պապտէ միւքէմմէլ պիր րափօրթօ Թանզիմ վէ գօմիսիօնը մէզքիւրէ Թագտիմ իթմիշ տիր.

Իշպու լայիհասը՝ Եվրօբա վէ Ամէրիգա տէվլէթլէրի պիւտճէլէրինտէն տախի մուգայէսէ սուրէթիլէ պահս օլընտըղը ճիհէթլէ, հէր քէսճէ էհէմմիյէթի տէրքեար բուլունդըղըն, օգույանլարըմըզա պու պապտէ պազը մալիւմաթ իթաա միւնասիպ կէօրիւլտի.

Մ. Պէլլթանըն լայիհասը՝ իքիյէ մունգասէմ օլուպ, պիրինի՝ տուլյունը ումումիյէնին էսպապը միւսէպպիպաթընէ, վէ իքինճի՝ տուլյունը մէզքիւրէնին սիւվէրը միւխթէլիֆէսինէ տաիր տիր.

Պիր մէմլէքէթին տուլյունընըն նէտէն իպարէթ օլտըղը սիւվալինէ ճէվապէն Մ. Պէլլթան՝ չօք քօլայ պիրատը մէզգէլ իտիյօր. Տուլյունը ումումիյէ՝ պիր սէնէի մալիյէ զարֆընտա ատի հասըլաթ իլէ գարանամայըպ, ախըր, եանի իսթիգրազաթ վասըթասըլյա գարանան վէ սէնէի մէզքիւրէ իչինտէ վուգու պուլան մէսարիֆաթըն իպարէթ տիր. Պունտան մաատա, գայտը հայաթ չարԹըյլա պիր Թագըմ մաաշաթ իթասընտան իպարէթ պուլունան տուլյունաթ տախի մէվճուտ օլուպ, պունլար՝ Իթալիատա վէ Պէլճիգատա օլտըղը կիպի, Ֆրանսատա տախի տուլյունը միլլիյէ տախիլինտէ պուլունմագտա իսէ տէ, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա վէ Բրուսիա վէ Միւճթէմէար Ամէրիգա վէ Ռուսիատա պաշգաճա հիսապ օլունուր.

Մուգատտէմէ մէզքիւրէտէն սօնրա Մ. Պէլլթան՝ Ֆրանսանըն տուլյունաթը մէճմուասընըն Թէզէիտինի իսթիլզամ իտէն մատտէլէրինէ կիրիշիպ, մէվատը ահիյէի մէյտանա գօյմուշ տըր.

Շէօյլէ քի, 1889 սէնէսի մալիյէսինտէ Ֆրանսանըն վարիտաթը ատիյէսի 3 միլեար 70 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլուպ, մէսարիֆ պատէլ-Թէնզիլ 54 միլեօն ֆրանգ գատար ֆազլա վուգու պուլմուշ տըր.

Մ. Պէլլթան՝ Ֆրանսանըն սէնէվի մալիյէ պիւտճէլէրինի կէօզտէն կէչիրէրէք, 1815 սէնէսինտէ Ֆրանսանըն աչըղը 91 միլեօնա վէ 1818ՙէ 430 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլտուղընը պիլտէյան, 1840տան պէրու Ֆրանսանըն տուլյունը ումումիյէսի՝ պիլա ֆասըլա Թէզայիւտ իտէրէք, պու անէ տէկին պիլա իսԹիսնա օ եօլտա տէվամ իլէ, գրալ Լուի Ֆիլիբին տէվրը հիւքիւմէթինտէքի սօն սէքիզ սէնէ պիւտճէլէրինին 173 միլեօն ֆրանգա գատար աչըղը օլտըղը, վէ 1848տէն 1851է գատար իշպու աչըղըն ալթմաւըլյա 663 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլտուղընը իրայէ իթմիշ տիր.

Իմբէրաթօր Ուչիւնճիւ Նափօլէօնըն զէմանը հիւքիւմէթինտէ տուլյունը ումումիյէ զիյատէսիլէ արթըպ, 1871տէ իճթիմաա իտէն Մէճլիսը մէպուսան՝ 1870 սէնէսի մուհասէպէսինտէն հուսուլէ կէլէն զարար ու զիյանը գարաԹմազ իչիւն 8 միլեար ֆրանգ գատար պիր Թագըմ իսԹիգրազլար ագտ իԹմիշտիր.

1870 սէնէսինտէ վուգու պուլան մուհարէպէ տախի օլմայարագ, Ուչիւնճիւ Նափօլէօնըն իդարէի մուհարէպաԹըն մէսարիֆի հէման 2 միլեար 565 միլեօն 492,509 ֆրանգա պալիղ օլուպ, 1870 սէնէսի մուհարէպէսի մէսարիֆի իսէ ճիւմհուրիյէԹ Թարաֆընտան Թէսվիյէ օլունարագ տուլյունը ումումիյէ իւզէրինէ 11,650,000,000 ֆր. իլավէ իտիլմիշ տիր.

Աֆրիգա վէ Մատագասգար վէ Թօնքին մէսէլէլէրի 330 միլեօն ֆըրանգ գատար մէսարիֆի մուճիպ օլմուշլար տըր.

Մէսարիֆը մէզքիւրէնին մէճմուը 16,008,000,000 ֆրանգա պալիղ օլուպ, Թաֆսիլաթը՝ ճէտվէլը աթիտէ կէօսթէրիլմիշ տիր.

Պիրինճի Նափօլէօնըն մուհարէպաԹը մէսարիֆի՝ 1,420,000,000. Պուրպօնլարըն մուհարէպաթը վէ մուհաճիրինէ վէրիլէն Թազմինաթ՝ 1,077,000,000. Ժուլիոտէ Թէճէսիւս իտիլէն գըրալիյէթ՝ 1,300,000,000 Ուչիւնճիւ Նափօլէօնըն պիրինճի մուհարէպաԹը՝ 2,565,000,000. 1870 սէնէսի խարիճի վէ տախիլի մուհարէպաթը՝ 9,228,000,000. Ուչիւնճիւ Ճիւմհուրիյէթ՝ 418,000,000 ֆրանգ.

1816 սէնէսինտէն պէրու Թօբլանըզ 22 ½ միլեար ֆրանգա պալիղ օլան տուլյունը ումումիյէտէն 16 միլեարը ֆէվգէլատէ վուգուաթտան նէշէթ իթտիյի տախի կէօսթէրիլմիշ տիր.

ԻսԹիգրազաԹը միւխթէլիֆէնին մէսարիֆը ումումիյէսի՝ 3,450,000,000 ֆրանգա պալիղ օլտուղընտան, պու հիսապճա 38,000,000 էհալիսի օլան Ֆրանսատա ատամ պաշընա 92 ֆրանգ Թէրէթթիւպ իԹտիյինի իբրայէտէն սօնրա, Մ. Պէլլթան՝ պազը տուվէլը էճնէպիյէ մէսարիֆինտէն տախի պահս իԹմիշ տիր.

Ինկիլթէրրատա մէսարիֆ 88 միլեօն լիրա, եանի 2 միլեար 200 միլեօն ֆրանգա պալիղ օլուպ, ատամ պաշընա 58 ֆրանգ Թէրէթթիւպ իթմէքտէ, վէ Իթալիատա մէսարիֆը ումումիյէ՝ 2 միլեարա գարիպ օլուպ ատամ պաշընա 60 ֆրանգ, վէ Ալէմանիատա 68 ֆրանգ, վէ Աւուսթրիատա 54 ֆրանգ Թէրէթթիւպ իտիյօր. Տիմէք օլույօր քի Ֆրանսայա միւշապէհէթի պուլունան սաիր տիւվէլ միյանընտա Ֆրանսանըն մէսարիֆը ումումիյէսի հէբսինտէն զիյատէ տիր.

Պունտան սօնրա Մ. Պէլլթան՝ վարիտաթը ումումիյէնին Թահսիլի մէսարիֆինճէ Ինկիլթէրրա, Իթալիա վէ Պէլճիգա պիւտճէլէրինի Ֆրանսա պիւտճէսիլէ մուգայէսէ իտէրէք, պու պապտէ Ֆրանսանըն քեարլը օլտըղընը իրայէ իտուպ, պազը Եվրօբա տէվլէթլէրինին պաշըճա մէսարիֆինի միւպէյյին պիր գըթաճէտվէլ իլավէ իթմիշ տիր քի, աթիտէ պազըլարընը նագլ ու տէրճ իտէրիզ.

Ինկիլթէրա.—(1889-1890). Խարիճիյէ նէզարէթի, 15,873,325 ֆր. խարբիյէ միլքիյէ, 10,221,750 ֆր. բօլիս, 47,231,975 ֆր. ատլիյէ, 61,886,300 ֆր. հապսխանէլէր, 24,408,000 ֆր.

Աւսթրիա-Մաճարիսթան.— Խարիճիյէ, 4,868,300 ֆր. խարբիյէ միլքիյէ, 5,927,594 ֆր. բօլիս, 3,935,060 ֆր. ատլիյէ, 18,329,745 ֆր. հապըսխանէլէր, 2,543,640 ֆր.

Ալէմանիա.—(1890-91). Խարիճիյէ, 11,617,893 ֆր.

Բրուսիա.— Խարբիյէ միլքիյէ, 8,854,563 ֆր. բօլիս, 14,161,000 ֆր. ատլիյէ, 10,786,000 ֆր. հապսխանէլէր, 10,899,000 ֆր.

Իթալիա.—Խարիճիյէ, 8,468,566 ֆր. խարբիյէ միլքիյէ, 15,493000 ֆր. բօլիս, 14,301,000 ֆր. ատլիյէ 33,802,000 ֆր. հապսխանէլէր, 30,472,000 ֆրանգ.

Ռուսիա.— (1890) Խարիճիյէ, 4,833,883 րուպլի խարբիյէ միլքիյէ, 38,433,399 րուպլի. ատլիյէ, 23,205,236 րուպլի. հապսխանէլէր, 14,216,000 րուպլի.

Ֆրանսա.—Խարիճիյէ, 14,512,312 ֆր. խարբիյէ միլքիյէ, 11,491,400 ֆր. բօլիս, 12,643,104 ֆր. ատլիյէ, 37,880,250 ֆր. հապսխանէլէր, 17,823,744 ֆր. վէ 9,945,132 ֆրանգ տա միւսթէմլիքէաթ իչիւն.

Մ. Պէլլթան՝ Ֆրանսատա Թուբուգ ու մէպալիր. վէ տէմիր եօլլար վէ մէարիֆը ումումիյէ իչիւն իտիլէն մէսարիֆի Թաատատ իթտիքտէն սօնրա, Ֆրանսանըն միւսթէմլիքէաԹընտան պահս իլէ, մէսէլէյի մուֆասսալ սուրէթտէ Թէտգիգ վէ 2449 քիլօմէթրօ վիւսաաթընտա օլան միւսթէմլիքէաթընտա միւթէմէքքին 28 միլեօն էհալի իչիւն Աֆրիգատաքի մէսարիֆը ազքէրիյէ տախիլ օլմայարագ եալըընըզ 67 միլեօն ֆրանգ սարֆ օլունտուղընը Թաատիտ իտիյօր.

Ինկիլթէրա իսէ 24 միլեօն քիլօմէթրօ վիւսաաթընտա օլան միւսԹէմլիքէաթը իչիւն սէնէվի եալընըզ 5 ֆր. սարֆ իթտիկի տախի իլավէթէն կէօսթէրիլմիշ տիր.

Ֆրանսանըն պու գատար մէսարիֆի գարամազ իչիւն վարիտաթը պահսընա կէլինճէ, վարիտաթը մէզքիւրէ իքի նէվ օլուպ, պիրինճիսի վէրկիլէր վէ իքինճիսի իրատաթտան իպարէթ տիր. 1889 սէնէսինտէ վէրկիլէրին մէճմուը՝ սէրվէթը ումումիյէնին եիւզտէ 45 տէրէճէսինտէ օլուպ, Ինկիլթէրատա իսէ եիւզտէ 50, վէ Իթալիատա ատամ պաշընա եիւզտէ 40ա պալիղ օլմըշտըր. Սէնէի մէզքիւրէտէ Պէլճիգա էհալիսինին Թէէտիյէ իթտիյի վէրկիլէրին մէճմուը՝ 170,178,835 ֆրանգա պալիղ օլմըշ տըր քի, ատամ պաշընա 29 ֆրանգ գատար Թէրէթթիւպ իթմիշ տիմէք օլույօր.

Եվրօբատա միլէլ միւխթէլիֆէնին միւքէլլէֆ օլտուգլարը վէրկիլէրին մըգտարը կէօսթէրիլմիշ տիր. Շէօյլէ քի, Ֆրանսատա ատամ պաշընա 67, Ինկիլթէրատա 50, Հօլանտատա 45, Իթալիատա 40, Աւսթրիատա 32. Պէլճիգատա 29 վէ Բրուսիատա 29 ֆրանգ Թէրէթթիւպ իտիյօր.

Մ. Պէլլթան՝ լայիհասընըն իքինճի գըսմընտա Ֆրանսա իլէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ Թէտավիւլտէ պուլունան հէր նէվ էսհամ վէ Թահվիլաթտան պահս իլէ սէրվէթլէրի իլէ էհէմմիյէԹի հաիզ օլուպ պիւտճէլէրինտէ միւքեարլար մուհարէպէ պուլունան տէվլէթլէրին էսհամը պօրսալարտա մէմալիքը Շարգիյէ վէ Ամէրիգա էսհամընտան ազ էհէմմիյէթի օլտուղընը իլավէ իթմիշ տիր.

Մ. Պէլլթան՝ իշպու մուֆասսալ լայիհանըն Թանզիմինտէ ֆէվգէլատէ իգրագը մէհարէթ իթմիշ օլուպ, վէ իրաէ իթտիյի ումումի պիլանչօ, եանի Ֆրանսա իլէ սաիր մէմալիքը էճնէպիյէնին ահվալը մալիյէլէրինի միւգայէսէ օլմագլա, հէր Թարաֆճա էհէմմիյէթլէ Թէլագգի գըլընտըղընտան, կազէթէմըզտա տախի մուխթասարէն անտէն պահս իտիլմէսի Թէնսիպ օլընմըշ տըր.

ՏՕՔԹՕՐ ԳՕԽ

Պէրլինտէն պիր մէհհը ախի եազըլմըշ տըր.

Պիր խասթախանէտէն տիկէր խասԹախանէյէ վէ պիր եօլտան տիկէր եօլա կիթմէքլէ պիթմէն կիւն կէչէրէք ագշամլարը անճագ պիր իքի սաաթ իսթիրահաթը ճիսմանիյէտէ պուլունաճագ պիր ատամտան մուֆասսալ վէ մալումաթը քաֆիյէյի հավի պիր մէքթուպ ինթիզար իթմէյինիզ. պունընլա պէրապէր հէր հալտէ չու մէքթուպըմտա տախի միւգթէտիր օլապիլտիկիմ գատար Թաֆսիլաթ իթա իթմէյէ չալըշաճաղըմ.

Թէվսիյէնամէլէրիլէ կէօրիւշմէքլիյէ միւյէսսիր օլտըղըմ էրպապը ֆէննիտէն վէրէմ իլէթինին Թէտավիսի հազգընտա ալապիլտիկիմ մալումաթը կէչէնքի մէքթուպըմտա պիր նէպզէ եազմըշ իտիմ.

Տիւնեանըն հէր Թարաֆընտան Պէրլինէ կէլմէյէ չիթապ իտէն էթըպպա վէ ճէրրահ վէ սաիր զէվաթը միւթէպապէրէնին սաթէտ օլ տէրէճէ քէսպը Թէզայիւտ իթմէքտէ տիր քի, խասթախանէլէր հէր կիւն զիյարէթճիլէր իլէ մալամալ օլտըղընտան, իչէրիյէ կիրմէք միւմքին տէյիլ տիր. Հալպու պու կիւն Տօգթ. Ժիրարըն խասթախանէսինտէ Պէլճիգատան կէլմիշ օլան պիր Թապիպտէ վուգու պուլտըղը կիպի, խասթախանէ տէրունինտէքի զիյարէթճիլէրին քէսրէթինտէն, իգտիհամընտան նէֆէս ալընամայարագ Թէլէֆաթ զուհուր իտէճէք տիր.

Եվրօբա մէշահիրը աթըպպասը՝ Պէրլին խասթախանէլէրինտէ պիր ամէլիյաթ իճրա օլունտուղը զէման Թալէպէ կիպի պիր սըրայա տուրարագ հուսուլէ կէլէճէք նէթիճէլէրի կէօրմէք իչիւն սապըրսըզլըգլա պէքլէմէքտէ տիրլէր.

Տօգթ. Գօխըն իլաճընըն չայանը տիգգաթ օլան խասսասը շուտուր քի, վէրէմ խասթալըղը իպթէտա թէզտա, իւմիտ ճիհէթէ վէ իպթէր քէմիքլէրտէ պուլընսըն, տայմա մէվճուտիյէթինի իրաէ իլէ, Թապիպը Թէտավի էտիրտէ կիւճիւք չէքմէմէյէճէք տիր. Պիր տէ վէրէմի պիր զամտա միւգրօպլար՝ հէր նէրէտէ օլուր իսէ օլսուն, պու իլաճըն Թէէսիրաթընտան Թէլէֆ օլմագտա տըրլար.

Պու իլաճ «լիմֆա» (Թիւպէրքիւլին, միւսքիւլիք) Տէնիլէն Տէրի խասթալըղը իչիւն պէք ֆայիտէլի տիր. Պու ճիհէթտէն Տօգթ. Գօխ հազըգաթէն չայանը Թէպրիք տիր. Զիրա չիրինքա ամէլիյաթը վասըթասը իլէ խասթանըն Թապիպէթ վէ խասԹալըղըն տէրէճէի չիտտէթի տէրհալ իթէհազզուգ իտէրէք, տէրհալքի պիր ճինս չիչլէր միւնդէֆի օլուր.

Պաշգա իլաճըն սուրէթը իսթիմալի հազգընտա պազը ուսուլ Թէրվիճ օլունմագտա տըր. Էվվէլքի մէքթուպլարըմտա եազմըշ օլտուղըմ կիպի, պազը նէթիճէլէր հուսուլէ կէլմէքտէ իսէ, եանի՝ հէր Թէտավիսի չիչ տէ քեամիլէն միւնտէֆի օլմայօր իսէ, հալթա պիր չօգ Թապիպլէրին Թէտգիգ իթմիքլէրէ կէօրէ, պազըն չիրինքատան սօնրա չիչ ալէմէթի տէրի ալթընտա մէվճուտ պուլընմագտա իսէ. չիմտիքի հալտէ խասթալըգտա պիր չօգ Թէսէտտիւլաթ հուսուլէ կէլիյօր, «լիմֆա» խասթալըղը միւսաիտիյէթին միւնդէֆի օլույօր.

Պու խասթալըգ մաատամ քի միւնտէֆի օլույօր, օ հալտէ նէ՞ սէպէպէ մէպնի «լիմֆա» խասթալըղընա՝ իւչիւնճիւ օլան խասթալըգլարտա Թէէսիրի օլմագ. իգթիզա իտէր կիպի պիր միւթէմմէլա պէյան իտիլմէք լազըմ կէլիր իսէ, օնա գարշը չու սէօզլէր սէօյլէնէպիլիր տէրիմ.

«Տիմտիքի գատար պու իլաճ իլէ իճրա իտիլէն Թէճրիպէլէր եալընըզ չիրինքատան իպարէթ տիր, չիրա սաազէտան աչըլմա գատար հէր պիր խասթախանէտէ չիրինքա ամէլիյաթը իճրա իտիլիր.»

Մ. Գօխ՝ հէնուզ իլաճընըն ճիհէԹը միւհիմմէսինի սէօյլէմէմի. պու իլաճըն տէրէճէի էհէմմիյէթինի քէչֆէ հէնուզ քէնտիսի չալըշըյօր. Պուրատաքի Թապիպլէրին զաննընճա պու իլաճըն մահիյէթի Թէհազզուգ իթտիկի հալտէ, պէք չօգ ուսուլը Թէտավի քէչֆ օլունաճագ տըր.

Պու իլաճ եուզիւնտէն պիր խասԹանըն քեամիլէն էյլէշմէտիկինի կէօրիւպ իշիտմէտիմ. մէզքիւր իլաճըն էհէմմիյէթինի նազարը իթիպարտան տուր իթմէմէլիտիր.

Քէչֆը վագըըն պէք միւհիմ իտուկինի էվվէլճէ Թէսլիմ իթմիշմիշ կիպի, պու կիւն տէ իթիրաֆ էյլէմէլիյիզ.

Վէրէմ խասթալըղընը 3 նէվ ատտ իթմիքլիմիզ Թազտիրտէ, պու իլաճըն պիրինճի գըսմընըն քեամիլէն միւնտէֆի օլտուղունը կէօրիւյօրըզ. իքինճի տէրէճէտէ օլան իչիւն տախի նաֆի պուլունույօր. Ֆագաթ Յիւնճիւ տէրէճէտէ պուլունանա չիմտիքի հալտէ իճրա իտիլէն ուսուլը Թէտավի իլէ պէք գատար Թէէսիր իթմէյօր, չիւնքի Յիւնճիւ տէրէճէտէ պուլունան խասԹանըն ճիկէրլէրինտէ քիւֆ պուլընտըղընտան, Տօգթ. Գօխըն իլաճը ճիկէրլէրտէքի պու քիւֆլէրի Թէտավի իտէմէյօր. Ֆագաթ չու իլաճըն 2ինճի տէրէճէտէքի պիր խասթայա չարէսազ օլմասը՝ պիր քէչֆը ազիմ տէյիլ մի տիր. Պինաէնալէյհ Տօգթ. Գօխ՝ իլաճընը աԹըպպայա պիրհագգըն Թէլլին իտէճէք օլուր իսէ, պունըն սուրէթը իմալ վէ իսԹիմալը հազգընտա էլ պէթթէ աԹըպպայի հազըգա ուսուլը սաիրէ տէ պուլապիլիրլէր. Էյթէ օ վագթ վէրէմ խասթալըղընըն քիւլլիյէն ինտիֆաըն պիր չարէսի միւքէմմէլ պուլունմըշ օլուր. պու մէմուլ, պու իւմիտ՝ պուրատաքի Թըպպայա պէյնինտէ մէվճուտ տըր.

Պու կիւնքի մէքթուպըմա տա մէյտանա կէլտիկինի հէրս վէ միւշահէտէ վէ իսթիմա իթտիկիմ չու նէթիճէլէրի իքթիֆա իտէլիմ.

Պու մէքթուպըմը եազտըղըմ սապահ Տօգթ. Գօխըն աճիպաթըրընտան Թապիպը մէշհուր Մ. Ժէրաթըն խասթախանէսինէ կիթտիմ. Օրատա հէր սընֆ Թէպաատ վէ զիւրը տէաԹանը Շէհինշահիլէրինին օրհէճէթ ու իսթիրահաթընը իսթիքմալ իչիւն էն քիւչիւք պիր վէսիլէտէն իսթիֆատէ պուլուրմագ չանը ալիսի իլէ մինթարաֆիլլահ մուԹԹասըֆ օլան Պատիշահըմըզ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին՝ Տօգթ. Գօխըն վէրէմ հազգընտաքի քէշֆիյաթընա վուգուֆ պէյտա իթմէքտէն սօնրա, Տէրսաատէթէ ավտէթլէ լէտէլ իճապ ճիւմլէմիզէ խըրմէթ իթմէքէ նիյէթը Թէպաարիվէրանէսի իլէ Պէրլինէ իզամ պույուրուլմըշ օլան հէյէթը Թըպպիյէի Օսմանիյէմիզ էրքեանընտան Խօրասանճեան էֆ. վէ Ֆէյզի պաշա վէ Ասիմ պէյ հազարաթը կիպի մէհրէի աԹըպպամըզլա պուլուշուպ պիրլիքտէ խաս

---

(133)

ՉԷՎԻՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՉԷՎԻՃԷ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Պու սըրատա Մ. տը Գարմէյլ պիրտէն պիրէ պիր Թէլաշ վէ հէյէճանա տուչար օլուպ, օտանըն օրթասընտա սէչրատը, վէ աղըր աղըր վէ սէրսօզ կիպի սէրԹէմէրէքի եուրիւյէրէք օտանըն էթրաֆընը պիր չօգ տէֆա տէօնտիւ.

Մատամ Լինգօլն՝ պիր նազարը լէմհ ու տէհհէթլէ անըն արգասընը սըրա պազըպ տուրույօր իտի.

Արմանըն չէհրէսի ահալահալիյէթ պիր հալ քէսպ իթմիշ իտի.

Նէֆէսի քէսիլմիշ վէ գանը գաֆասընա սըչրամըշ օլտըղը հալտէ, էլլէրինի կէօյսինէ վուրուպ տէօյիւնմէքտէ վէ պօղուլուգ պիր սէտա իլէ ինլէմէքտէ իտի.

Պիր տէ նագէհան Ճէյմսըն վալիտէսի էօնիւնտէ տուրտու վէ գօլլարընը կէօյսինէ իւզէրինտէ չափրազ պաղլայարագ տէք տէք անըն եիւզիւնէ պագտը վէ պաշընը սալլատը. Զանն իտէրսին պիր տէլի իտի.

Արման՝ պաղըրարագ.— Սէճապա պու պիր միւճազաթ մը տըր. Էկէր միւճազաթ իսէ հազըրըմ տըր, նալայըգ տըր. Օ իքի չօճուգլար նէ՞ եարմըշլար տըր. Նէ՞ գապահաթլարը վար տըր. Միւճազաթ պանա վէրիլիր իսէ, օնա պիր տիյէճէյիմ եօգ տըր. Լաքին օնլա՛ր... Ալլահ նի՞չիւն օ իքի սուչսըզլարա վուրույօր. Էվվէթ, պէք նալայըգ տըր. Ալլահ ատիլ տէյիլ մի տիր.

«Պիրպիրինի սէվիյօրլա՛ր. պիրպիրինի սէվմէք քէնտիլէրինէ մէմնու օլտըղընը պիլիրլէ՞ր մի իտի. հա՞նիյա, նէ՞րէտէ քէնտի ճիւրմլէրի. Պէն օ աշգ ու մուհապպէթէ մուխալէֆէթ իթմէտիմ, հաթթա պիլաքիս Թէշվիգ էյլէտիմ...

«Ճէյմս Լինգօլնը գըզըմա չօգ լայըգ կէօրիւյօր իտիմ. Մէրգումըն պէնիմ օղլում օլտըղընա ինանըրըտըմ... Տամարլարընտա ճէվլան իտէն գան պէնիմ գանըմ օլտըղընը պիլմէզտէն էվվէլ օ տէլիգանլըյա սէվէր իտիմ. չիմտի պէնիմ օղլում օլտըղընը պիլտիքիմտէն մէրգումը տահա զիյատէ գատար սէվէրիմ.

«Լէօնթի՛ն, Լէօնթի՛ն, սիզ վալիտէլիք վէզայիֆինիզի քեաֆֆէսինի Թէմամմէյլէ իֆա իթմիշսինիզ. Սիզէ պրագտըղըմ էվլատը ատամ իտուպ օրթայա չըգարմըշսընըզ.

«Լաքին Ճէյմս Լինգօլնըն՝ պէնիմ օղլում օլտըղընը ֆարգ իտէմէյիշիմ մի իտիմ. Օղլում օլտուն նէ՞ օլուր. լաքին քէնտիսինի տէօլեատ իթմէյէրէք իչիւն իսթէմէմ քի օղլում օլսուն.

Լէօնթին.— Արմա՛ն, Արմա՛ն, նէ՞ սէօյլիւյօրսուն, աման եա Ռապպի.

Արման.— Տէօյօրըմ քի, պիզիմ գըզըմըզ չէհտիտիմիզ նազարընտա Ճէյմս Լինգօլն պէնիմ իչիւն եապանճըտըր պիրի տիր. Շիմտի տիյէրէք՝ մաամաազլ Վալանթին տըղըյա՝ Լէօնթին Տիւպրէնին օղլունա վէրմէկէ հազըր տըր.

Լէօնթին.— Էֆէնտի, պու սէօզլէրինիզ պէնի Թիթրէթիյօր.

Արման.— Հագգըմ վար տըր, տիլօրըմ.

Լէօնթին.— Խա՛յր, խա՛յր, հագգընըզ եօգ տըր.

Արման.— Թէքրար տէրիմ, գանուն պու հագգը պանա վէրիյօր.

Լէօնթին.— Միւսիւ տը Գարմէյլ, գըրըլըրըտա պիր չէյ վար քի գանունտան տա գուվվէթլի տիր. եանի վիճտանըրըզ վէ ճան ու նամուսըրըզ.

Արման.— Վիճտանըմ, Նամուսըմ մը.

Լէօնթին.— Էվվէթ, ագըլըրըզ պաշընըզա կէթիրմէք իչիւն վիճտան վէ նամուսընըզա տավէթ էտէրիմ. Արման, սիզ գըզըրըզը նէ գատար սէվտիկինիզի պիլինիզ պէն տէ օղլումը օ գատար սէվէրիմ. լաքին մալիւմիւնիզ օլսուն քի, էվլատըմ էսէֆ ու քէտէրլէրինտէն էօլսէ, պէն տէ անըն ճէնազէսի իւզէրինտէ Թէսլիմը րուհ իթմէմ, Թէմամ էօլէյի պիր վազզիյէթտէ մուափագաթ իթմէյէճէյիմ.

«Լաքին, խայր, Թէվէքքէլիմիզ էօլմէյէճէքիզ. քէնտիլէրինի Թէսլիյէթ իթմէք իչիւն պիզ տուրույօրըզ. Միւսիւ տը Գարմէյլ, լութֆա իտէճէքսինիզ վալիտէլինին իւմիտ ու Թէսէլլիսինին իւզէրինէ պուլընմալըտը.»

Մ. տը Գարմէյլ ահ խուզ ինլէտի, պիր սանտալեա իւզէրինէ էօքգէ վէ չօճուգ կիպի աղլամաղա պաշլատը.

Պիր ազ սօնրա պաշընը եօգարը գալտըրըպ տէտի քի,

—Լէօնթին, պէնի տէ չըլդըրմագտան գօրգույօրըմ.

Լէօնթին.— Եուրէքլէրի պակլար, Արման, ճէսարէթլի օլալըմ. Շիմտի տահա պիլատէ միլթանէթ իւզրէ պուլունմալըյըզ. Պէնիմ կիպի եափըրըզ. քէնտիմիզ Թէհամմիւլ իտէլիմ, օլումը միւստաֆի իթմէք իչիւն տէ ճէսարէթ ու միլթանէթ իւզրէ տուրալըմ.

Արման.— Պու սուրէթլէ կէլիր պէնի պուլտունըզ, էօյլէ մի. Էօյլէ իսէ, Լէօնթին, պէնտէն նէ՞ պէքլէրսինիզ.

Լէօնթին.— Ճէյմս Լինգօլնա եազըրըզ վէ աչըգտան աչըղա սէօյլէյինիզ քի, աղըրլըզ պիր մանիա իւզէրինէ գըզըրըզը քէնտիսինէ վէրէմէյէճէքսինիզ.

Արման՝ իչինի չէքէրէք.— Անլատըմ. էյ իսթէրսինիզ քի չիմտի եազայըմ.

Լէօնթին.— Էվվէթ, չիւնքի եազըրըզ քի. եարըն սապահ մէքթուպըրըզ էլինէ կէչսին.

Մ. տը Գարմէյլ՝ կիւճիւհալ մասա գալգտը, եազը խանէսինին էօնիւնտէ վէ էլինէ պիր գալէմ ալըպ, տէտի,

—Իչթէ պու մէքթուպը պէք կիւճ եազապիլէճէյիմ. եազաճագ պիր չէյ պուլամայօրըմ.

Լէօնթին.— Էկէր իսթէրսէնիզ, Արման, պէն սէօյլէյիմ, սիզ եազըրըզ.

Արման.— Թամամ, էյի օլուր, Լէօնթին, սիզ սէօյլէյինիզ, պէն եազայըմ.

Լէօնթին.— Եազըլ իսէ եազըրըզ.

«Միւսիւ Ճէյմս Լինգօլն,

«Մալիւմիւնիզ օլտուղը իւզրէ, սիզին աիլէ ու Թայիֆէթ վէ լիյագաթըրըզա հիւրմէթը մախսուսէմ օլուպ, չախսընըզա տախի խալիսանէ տօսթլուղըմ վար տըր.

«Լաքին հազգընըզտա օլան պու հըսսիյաթըմ՝ ֆամիլեա րէիսիլիքինէ մախսուս վէզայիֆիմի պանա ունութտուրամազ.

«Մէմուլին զըյտը օլարագ պու քըզըմ ալտըղըմ պիր մալիւմաթ իւզէրինէ, արթըգ Թէսավվուրաթը վազգէչմէ իճրա իտէմէյէճէյիմ. Սիզի պանա տամատ իթմէք չէրէֆինտէն միւնֆէքէքտիր իտէճէքսինիզ Թէէսսիւֆը պիլմէք պիյան իտէրիմ.

(Տէվ.)

Թախանէյի կէզմէկէ, վէ խասթալար ուզէրինտէ եալընըզ Տօզթ. Գօլըն ըսԹիմալ ըտըլէն ըլաճըլըն Թէճուրըրնի անլամազա ըսըԹրաար էյլէտիք։

Խօրասանճեան էֆ. հազրէԹլէրինի զայէԹ մէմնունիէԹ պէր մէքԹէպ չօկլըրտի կէտի պուլտում։

Նէզիզ զօրըշըրճնա պէր մուալլիմ մէվճուտ իմիշ տիր տէ, օ սէօյլէյոր իմիշ. Օ զատար աճիզ Թէտզիզաթը ֆէննիյէտէ պուլընըյօր քի, պու տէրզզաԹ, պու զալէԹը ինսանիյէԹ բէրվէրանէսինտէն տօլայը միւշարէլէյհէ զօրըշը հասըլ իԹտիկիմ հրօսիյաԹը չիւքրանիյէյի քէնտիսինէ խասԹախանէ տէրունինտէ ալէնէն պէյանէ մէճպուր օլտում, զիրա Թապիպը միւշարէլէյհ հէր կիւն խասԹախանէլէրի կէզէրէք Տօզթօր Գօլըն ըլաճը իլէ Թէտավի իտիլէն խասԹալարը պիր սուրէԹը մուտազզիզանէտէ մուայէնէ իտիյօր, վէ ազչամլարը ըէ ֆէզլէրի իլէ պէրապէր հալը միւշքիլաԹա զալէԹը Թամէ իրաէ էյլէյօր տէյի պէյնէլ աԹըպպա պիր հիւսնիւ սիյաԹ ու չէօհրէԹ զազանմըշ տըր։ Միւշարէլէյհ պու ըլաճը պիր վէրէմլինին խատէի սըհհէԹ իտէճէյինի պիԹէմամինա անլամատըզճա Տէրսաատէթէ ավտէԹ իտէմէյէճէյինի սէօյլէյօր։

Երէյրէճ մալիմաԹ իսԹիհզալ իԹմիշ օլտըղընտան պաշկա զարիպէն իքմալը ամալ իլէ Տէրսաատէթէ ավտէԹէ մուվաֆֆաք օլաճաղընը մէմուլ իտիյօր։

Միւշարէլէյհ Թէյզի բաշա հազրէԹլէրի աախի տիզգամը ֆէվզէլասէսի իլէ պուրաճա պիր Թէվէճճուհը ումումիյէ նախլ օլմուշ տըր։

Թապիպլէրիմիզին պէօյլէ պիր չէհիրտէ զալէԹը մախսուսէ իրաէսի իլէ ճուհմէնին նազարը տիզզաԹ վէ Թաժսինինի քէնտի ուզէրլէրինէ ճէլպ պույուրմալարը հազիզաԹէն պէզիմ իչիւն չայանը մէտհ ու սէնա օլուպ, մուվաֆֆազըյաԹը ալըմտէն տիր։

Էօյլէնտէն սօնրա տա Մ. Գէրմանըն խասԹախանէսինէ կիԹտիք. օրատա տախի 3 սաաԹ զատար Թէտզիզաթ վէ Թաամիզաթ իլէ վազԹ կէչիրտիք։

Տօզթ. Գօխ' ըլաճըլըն սուրէԹը իմալինի իսԹիքմալ իԹտիքտէն սօնրա սաԹմազա պաշլայաճագ տըր։

Երմանիզ էյտէ պուլունան ըլաճլար' պուրատաքի մէվճուտ աԹըպպանըն տօզ ու միւշապաղըմը տէյիլ, խասԹալարըն Թէտավիսինէ պիլէ քեաֆի տէյիլ տիր։

Պէնտէնիզտէ սիլքիմ Խօրասանճեան էֆ. վէ Թիւզիւ բաշա հազրէԹը կէտի պէօյլէ վէ մէյշուր Թապիպլէրիմիզին արզալարը Թաազիպ իտէրէք, անլէր նէնէԹէճ ըսԹիհզալ պույուրուրլար իսէ, անը անլամազա սա ու զալէԹ էյլէյէճէք, միւշարէլէյհիմա հազրէԹը իլէ Տէրսաատէթէ ավտէԹ էյլէմէլի նիյէԹ իԹտիմ։

Եարըն Մ. Լէյտէնին խասԹախանէսինտէ պօզազ վէրէմի ուզէրինէ իճրա իտիլէճէք աճէլիյաԹը Թէտզիզ իտէճէյիմ։

ՀԱՎԱՅԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ՊՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ռուսիա Զարընըն ավուճասը կըրանտուզ Նիզօլանըն ահվալը սըհհիյէսինէ տաիր Գըրըմաան Բէյթէրսպուրկա վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, հէքիմլէր' միւշարէլէյհ կըրանտուզին տուշար օլտուղը զիհն խասԹալըղը զապիլը Թէտավի օլմատըղընա միւԹԹէֆիզէն զարար վէրմիշլէր տիր. Կրանտուզ Նիզօլա' էլան Գըրըմաա իզամէԹ իտէն քէնտի նամէյլու քէրիմէսի Պարօնն Նիզօլայէֆտէն պաշզա էԹրաֆընտա քիմսէյի Թանըմամազտա տըր. Զանն օլունտըղընա կէօրէ, կրանտուզ Նիզօլա հէր նէ զատար բէյք զիյատէ զալըֆլամազտա իսէ տէ, Բէյթէրսպուրկ զուրպինտէ Զնամէնզօյ սէրայընա նազլ իտիլէճէք, վէ պու նազլ' կէլէճէք յունվարըն իլք կիւնլէրինտէ վուզու պուլաճագ տըր. Հալ պու քի, միւշարէլէյհ պէօյլէճէ եէրինտէն գըմըլտամըլըղընտա խասԹալըղընճա չօզ ֆէնա նէԹիճէլէր հասըլ կէլէճէկինտէն բէյք չօզ զէվԹ զօրզմազտա տըր.

—

Պիր զաչ կիւնտէն պէրու չըյըլը պուլան պիր հավատիսէ կէօրէ, բրէնս Պիզմարզ աղըր խասԹա օլուպ, հաԹԹա զէվճէսի' բրէնսը միւշարէլէյհին ահվալը վէխամէԹիճէ իմալինի իմալէրամէրա պիլտիրմիշ իմիշ. Տըչ Նէօյէ Ֆըէ Պրէսէ կազէԹասը' զօնթ հէրպէրթ տը Պըզմարզըն Բարիզէ սէյահաԹը սէպէպինի իչպու խասԹալըզա համլ իտուպ տիյօր քի, «Բրէնս Պիզմարզըն էբէյիճէ աղըր խասԹա օլտըղը բիվայէԹ օլունըպ, հէքիմլէր տէ' զըշ մէվսիմինտէ միւշարէլէյհին Նիս վէ եա Մանթօնա իզամէԹ իԹմէսինի Թավսիյէ իԹմիշ օլտըզլարընտան, զօնթ հէրպէրթ' Ֆրանսա հիւքիւմէԹինին ֆիքրինի իսԹիմզաճ իԹմէք, վէ բրէնս տը Պիզմարզըն' Ֆրանսանըն ճէնուպ ճիհէԹինտէ իզամէԹ իԹմէք արզուսընա պիր կէօնա մուխալէֆէԹ վուզու պուլուպ պուլմայաճաղընը անլամազ ուզրէ բէտէրրինին էմրիյլէ Բարիզէ կէլմիշ իմիշ»։

—

Սիպէրիայա վէ Վլատիվօսթօզըն պուլընտըղը չէպիհճէզիրէյէ տօղըու Ռուսլարըն հիճրէԹ իԹմէսինէ մուվէնէԹ իԹմէք վէ օ եօլտա իճրաի Թէշվիզաթ էյլէմէք ուզրէ պու քէրրէ Ռուսիատա պիր չիրքէԹ Թէչէքքիւլ իԹմիշ տիր. Ռուսիա հիւքիւմէԹի ումումէն Ռուս քէօյլիւլէրինին վէ պիլխասսա զարպ վէ ճէնուպը զարպի էյալէԹլէրինտէքի Ռուս քէօյլիւլէրինին Պրազիլիայա վէ ճէնուպի Ամէրիզանըն տիկէր զըԹ'ալարընա հիճրէԹ իԹմէլէրինի մէն իԹմէյէ բէյք զիյատէ սարֆը զայրէԹ ու մէսաի իԹմէքտէ տիր, զիրա օրատա Ռուսլար' քէնտի միլլիէԹլէրինի զայպ իտէճէքլէրինէ չիւպհէ եօզ տըր. Գինաէնաէլէյհ Ռուսիա տախիլիյէ նէզարէԹի զիքր օլունան չիրքէԹի տէրհալ քէնտի հըմայէսի ԹահԹընա ալմըշ տըր.

—

Լոնտրատա Թօնթօն վէ Վէլմարօ նամ Ինկլիզ չիրքէԹի Թարաֆընտան' իհճապը հալինտէ պիր նէֆէր վասէԹասըյլա իսԹիմալը սալիհ վէ Թազիզը հավա իլէ աԹըլըր պիր զըԹա պէօյիւք Թօր իմալ օլընմըշ, վէ իշպու Թօրըն չէզը վէ հէյէԹ վէ մէնաֆի վէ յամուհաճէնաԹը' զազըԹանը ասքէրիյէնին ճալիպը Թաճսին ու տիզզաԹլարը օլմուշ, վէ ԻնկիլԹէրա տէվլէԹինէճ Թաամիմէն իտինիլմէք ուզրէ եազընտա պիր Թէճրիւպէի ալէնիյէսի տէրտէսթը իճրա պույուրուլմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

ԻՊԷՔ ԳՕԶԱՍԸ ՍԷՐԿԻՍԻ

Մէրկէզի աչքէամըրնա պիլիսԹիլզան իրատէի Սէնիյէի ճէնապը Բատիշահի չէրէֆմիւԹէալլիզ պույուրուլմըշ օլան հարիր զօզասը սէրկիսի հէյէԹի միւմէյյիզէսինին սուրէԹը Թէչքիլի իլէ վազիֆէ վէ հարէքէԹլէրինի միւտէյյին Թալիմաթ սուրէԹի տիր.

Հարիր զօզասը սէրկիսի հէյէԹը միւմէյյիզէսի' Տուլունը Ռումմիյէ իտարէի մէրզէզիյէսինտէն կէօնտէրիլէճէք պիր մէմուր իլէ Պրուսա Տուլունը Ռումմիյէ նազըրը վէ միւֆէԹԹիչի վէ Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէԹի ճէլիլէսի զըրաաԹ միւչավիրի վէ Պրուսա հարիր տարիւլԹաալիմի միւտիրի վէ վիլայէԹ մէարիֆ միւտիրրինտէն վէ վիլայէԹ մէճլիսը իտարէ ազասընտան պիր զաԹտան միւրէքքէպ օլաճագ, վէ պու հէյէԹ պատէԹԹէչքիլ վալիի վիլայէԹ տէվլէԹլու բաշա հազրէԹլէրինին րիյասէԹը ալԹընտա Պրուսա հիւքիւմէԹ զօնաղընտա ինժիմա իտէճէք տիր.

Պիրինճի իճԹիմաատա հէյէԹը միւմէյյիզէ' բէյսը սանիսի վէ քեաԹիպինի ինԹիխապ իտէճէք, վէ միւսապէզայա տախիլ օլմազ իսԹէյէնլէրին իսԹիտանամէլէրի Թէտզիզ վէ զայտ իտիլէճէք տիր. ՀէյէԹը միւմէյյիզէ քէնտի 4 ազասընտան միւրէքքէպ պիր զօմիսիօն Թէչքիլ իտէրէք, պու զօմիսիօն' միւսապէզայա տախիլ օլանլարըն պէօճէքխանէ վէ Թօհումխանէլէրինի զիյարէԹ իլէ աչաճազլարընը պէյան էյլէտիքլէրի Թօհումլարըն մըզտարընը զօնԹրօլ իԹմէք վէ օլ պապտէ պիր րապօր Թանզիմի իլէ բրօկրամտա միւնտէրիճ օլան միւքեաֆաԹըն իԹաասընը հէյէԹը միւմէյյիզէյէ Թէքլիֆ էյլէմէք վազիֆէսի իլէ միւքէլլէֆ պուլունաճագ տըր.

ՀէյէԹը միւմէյյիզէնին' միւքեաֆաԹա նայիլ օլան պէօճէքխանէլէր աահապընա Թօհում վէրմիշ օլան Թօհումճըլարա տախի միւքեաֆաԹ վէրմէք ճիւմէյի վէզայիֆինտէն տիր.

Գօմիսիօն հէյէԹի Թարաֆընտան միւսապէզայա տախիլ օլանլարըն պէօճէքխանէ վէ Թօհումխանէլէրինի մուայէնէ իչիւն 8000 զըրուչը Թէճավիւզ իԹմէմէք ուզրէ վուզու պուլաճագ մասրաֆ իլէ զիրատէ կէօսԹէրիլէն մէսարիֆաԹը սարըֆ' Տուլունը Ռումմիյէ նէզարէԹի սանտըղընտան Թէսվիյէ զըլընաճագ տըր.

Գօզա միւսապէզասը բրօկրամը սուրէԹի տիր.

Մէմալիքը Շահանէտէ հարիր (իբէք) սէնաաԹընըն պիր սուրէԹը մախսուսէտէ մազհարը Թէչվիզաթ օլմասը ֆարտէտէն խալի օլմատըղընտան, Տուլունը Ռումմիյէ Օսմանիյէ իտարէսի Թարաֆընտան Նաֆիա նէզարէԹը ճէլիլէսի իլէ պիլիԹԹիֆազ հէր սէնէ մէմալիքը Շահանէնին հարիր մահսուլը քէսրէԹ ուզրէ օլան մէրքէզլէրինտէն պիրինտէ միւնավէպէԹէն քիւչատ օլունմազ ուզրէ աԹի ուզ զիքր մէվատտա միւճիպինճէ պիր հարիր միւսապէզասը սէրկիսի ԹէրԹիպ օլունմըշ տըր.

1 մատտէ.—Կէլէճէք 1307 սէնէսինտէ Պրուսա սանճաղը տախիլինտէ էն մունԹազամ վէ միւքէմմէլ պէօճէքխանէլէրտէ ֆէննէ Թաթպիզէն զօզա վէ Թօհում եէԹիչտիրմէքտէ օլան էչխասա միւքեաֆաԹ իԹա օլունաճագ տըր.

2 մատտէ.—ՄիւքեաֆաԹ' իքի սընըֆ ուզրէ միւրէԹԹէպ օլուպ, 1ինճիսի' միւսապէզայա տախիլ օլարագ պէօճէքխանէլէրինտէ լա աքալլ 75 կրամ վէ պուննտան զիյատէ Թօհում աչմըշ օլան զէվաԹ տըր. Իշպու սընըֆտան մազհարը միւքեաֆաԹ օլան էչխասա Թէվզի օլունմազ ուզրէ հէյէԹը միւմէյյիզէնին էմրը իսԹիմալընտա օլմազ ուզրէ սիմ մէճիտիյէ 19 զըր. հիսապը իլէ 750 զըր. լըզ. պիր, վէ 525էր զըր. լըզ. 4 աատէտ միզտալիյէ (խուրտէպին, մանրաքէպ) իլէ 7500 զըրուչտան իպարէԹ պիր մէպլաղ պուլընաճագ տըր. 2ինճի սընըֆ տախի' միւսապէզայա տախիլ օլտըղը հալտէ պէօճէքխանէլէրինտէն 75 կրամ Թօհումտան նօքսան մըգտար Թօհում աչմըշ օլան էչխասատան իպարէԹ օլարագ, պունլարա միւքեաֆաԹէն Թէվզի օլընմազ ուզրէ քիզալիք հէյէԹը միւմէյյիզէյէ 520 զըր. լըզ. 1, վէ 400էր զըր. լըզ. 6 ատէտ միզտալիյէ իլէ 10000 զըր. տան իպարէԹ պիր մէպլաղ Թէվզի օլունաճագ տըր.

3 մատտէ.—ՄիւքեաֆաԹա իհրազը լիյագաԹ վէ իսԹիհզազ իԹմիշ օլան էչխաս միյանընտա մաճհուլաԹճա ազրանընա ֆայիգ օլտուզտան պաշզա ֆէվզէլմատէ պիր Թէրէճճէհէ օլտուզը Թէճզիզ իտէն զաԹա' ֆազաԹ տիկէրլէրինտէն Թահզա մունասիպ վէ նէֆիս վէ միւզէյյէն վէ օրԹաարընտա «էամիլէտարը մախսուս» իպարէսի վէ Թահզա ալԹընտա խատ ու չէօհրէԹի մաճքիւր 2500 զըր. զըյմէԹլի պիր միզտալիյէ իԹտա օլունապիլէճէք տիր. անճազ պունա մաճհար օլան չախս պաշզաճա միւքեաֆաԹ ալամայաճագ տըր.

4 մատտէ.—Թէվզիի միւքեաֆաԹ րէսմի' հէյէԹը միւմէյյիզէնին 307 սէնէսի իլլուլընտա (սէպտէմպըր) Պրուսատա վուզու պուլաճագ իճԹիմաը րէսմիսինտէ իճրա օլունաճագ տըր.

5 մատտէ.—Միւսապէզայա տախիլ օլմաք իսԹէյէն էչխասըն Թազտիմ իտէճէքլէրի իսԹիտանամէլէր' միւԹէսելլէրըն զայէԹ աչըզ եազը իլէ իսմ ու մախլէսինի վէ իքամէԹկեահընը վէ աչարըլան Թօհումլարըն մըզտարը իլէ պէօճէքխանէլէրին պուլունաճաղը մահալլէրի ճամի օլմազ ուզրէ Պրուսա Տուլունը Ռումումիյէ նէզարէԹինէ իԹա իլէ նէզարէԹ Թարաֆընտան տախի պատէԹԹատտիզ լա աքալ չէհրը չուպաԹըն (ֆէպրըվար) 15ինտէ նէզարէԹը ումումիյէյէ իրսալ օլունմազ լազըմ կէլիր Թարիխը մէզքիւրտէն սօնրա հիչ պիր իսԹիտանամէ զապուլ օլունմայաճագ տըր.

6 մատտէ.—Միւսապէզանըն նէԹիճէսի Տէրսաատէթ վէ վիլայէԹ կազէԹալարը իլէ նէշր ու իլան զըլընաճագ տըր.

ֆի 10 սէֆէր 308
վէ ֆի 13 էյլուլ 306

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հալէպ տէֆԹէրը Խազանի մէմուրը իզզ. ԱԹաուլլահ էֆ.յէ բիւԹպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Էտիրնէ Րէժի նազըրը իզզ. ՏիմիԹրի ՏիմիԹրագօբուլօ էֆէնտիյէ բիւԹպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

ԻսԹինզէամ վէ ինչաաԹ տայրէսի 1ինճի չիւպէսի 2ինճի սընֆ խիւլաֆասընտան բիֆ. Համտի էֆէնտիյէ բիւԹպէի սալիսէ,

Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէԹինտէ Գալիպօլու պիտայէԹ մահքէմէսի բիյասէԹի' Գարիպի մահքէմէսի բէիսի Մէհմէտ էֆ.յէ,

Խիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէԹինտէ Գօլվատըն նախիյէսի' Եէլվաճ նախիյէ էսպազ չէյխի Նուրի էֆ.յէ,

Տիյարպէքիր վիլայէԹինտէ Ճիզրէ նախիյէսի' Զախօ նախիյէ սապըզ իգրահիմ էֆ.յէ Թէվճիհ պույուրուլմըշ տըր.

*

Հէրէքէ ֆապրիզասը հիւմայունը մէքԹէպի մուալլիմի Րիզա էֆ.յէ 5ինճի Մէճիտի,

Տիրէքէ Խայրիյէնին 28 նումէրօլը Մէյտիր նամ վափուրընըն սիւվարիսի զարթան Անթուան Մանարօֆիչէ 5ինճի բիւԹպէտէն Մէճիտի նիշանը իհսան պույուրըլմըշ տըր.

ՏՕԳԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թէտավիի խուսուսի' էլէԹը էֆրէնճիյէ, վէ ալէԹը Թէնասիւլիյէյէ տաիր. Գալաթաատա քէօբրիւ պաշը նումէրօ 8։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

—Վարտար նէհրի սուլարընը Սէլանիկէ կէԹիրմէք իմԹիյազընը ալան զօմիսիօն' պու քէրրէ տիկէր պիր մահալտէն տախի սու կէԹիրմէք զըյմըլընտա Նաֆիա նէզարէԹինէ իսԹիտա Թազտիմ իԹմիշ տիր։

Մէզքիւր իսԹիտա ֆէնն զալէմինճէ Թէտզիզ օլունարագ, նէԹիճէի Թէտզիզաթ զալէմը մէզքիւրէտէն նազըրը բաշա հազրէԹլէրինէ արզ իտիլմէքլէ, Նաֆիա մէճլիսինէ հէվալէ օլունմըշ տըր։

—Էրէյլի մաատէնը հիւմայունը բէխիր հիւսէյին պէյ էֆ. պազը մէտալինհը բէսմիյէնին Թէսվիյէսի իչիւն պու քէրրէ ՍԹամպօլա կէլմիշ տիր։

—Էվվէլքի բազար էրԹէսի կէճէսի Պէյզօզ զազասը Բօյրազ քէօյիւնտէ եօղուրտճը Խալիտ ազանըն խանէսինէ իրըզ կիրէրէք 30 լիրա իլէ Խալիտ աղանըն զըզըըն ճէհէզինի սըրզաԹ էյլէմիշ տիր։

—Միւզէխանէի հիւմայունա վազ օլընմազ ուզրէ էվվէլքի կիւն ԱնԹալիատան Տէրսաատէթէ սաարը աԹիզաատան պէօյիւք պիր Թաչ հէյքէլ կէԹիրիլմիշ տիր։

—Արնաուտլուզ սէվահիլինտէ Տըրաճ զուրպինտէ քեաին Նոյլի նամ մահալ իլէ Շգօտրա զուրպինտէ վազը Գազչէնիզ նամ մէվզի արասընտա սէրիան պէյ զուլէ ինչասընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իԹմիշ տիր։

—Գու քէրրէ Վան Րէժի միւտիրլիկինէ Նասզ օլըննան Մ. Միչէլ Սըատարօ տուն չէհրիմիզտէն մահալը մէմուրիյէԹինէ հարէքէԹ իԹմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ զալտուզ Թէտավիխանէսի միւտիրի Զէքրօս բաշա հազրէԹլէրի պու քէրրէ ԻնկիլԹէրանըն սըհհիյէ ազատէմիասընա ֆախրի ազա նասպ օլընմըշ տըր. Իշպու ճէմիյէԹը սըհհիյէ' ԻնկիլԹէրա զրալիչասընըն կէլինի տիւչէս տ'Ալպանինին հըմայէսի վէ տիւզ տը ՆօրԹումպէրլանտըն րիյասէԹի ալԹընտա պուլընմազտա տըր։

ՄԳՕԹԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ 25 օկօսԹ. 1885

Մ. Սզօթ վէ Մ. Գօփ,

Սիզին «էմիւլզիօն Սզօթ» նամ Թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր Թէրթիպին սըրաճա վէ զանըըլըզ կիպի չօճուզ խասԹալըզլարընտա բէք չօզ ֆայտա հիւսնիւ նէԹիճէսինի իսԹիհսալ էյլէմիշիմ տիր։

Իմտի պէնիմ էֆքեարըմճա, իչպու խօշ վէ փախտէպախշ Թէրթիպ' սախի Մօրինա պալըզ եաղընա Թէրճիհ օլունմալը տըր. Պինաէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէԹլէ Թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
աԹըպպաի սաալըզաարընտան
Տօքթօր Ա. Անտրէատէս

ՍԻԼՈՒԻԱՆ

ՀԵՂԻՆԱԿ
Վ. Մ.

ԲԱՂԴԻ ՄԷԿ ԽԱՂԸ

Երեկոյեան ընթրիքէն յետոյ, Ներսէս խորհրդաւոր ժպտով.

—Ուրեմն,—հարցուց,—վաղը Նախիջեւա՞ն պիտի երթաք․․․

—Այո՛․․․ հարստութիւնս յանձնեցի սեղանաւորին, կերթամ Նախիջեւան այն տեղի գործերը եւս վերջացնելու.

—Ո՞վ է ձեր խնամակալը․․․

—Ե՛ս ինքս. խնամակալ չունիմ․․․

—Ուրեմն․․․ բոլորովին ազա՞տ էք.

—Այո՛․․․ ես եմ իմ տէրը․․․ իսկ դո՞ւք․․․

—Ես էլ ձեզ պէս ազատ եմ, հայր չունիմ․․․ ազգական չունիմ, հարուստ եմ․․․ Թշուառ եմ.

—Մարի՞ պատճառաւ.

—Այո՛․․․ Մինչեւ հիմայ շատ տխուր էի, բայց այժմ' ո՛չ այնքան. Դուք մի վայրկեան փարատեցիք իմ վիշտերը․․․ Նորան էք նմանում. ոչ մի բանով կարելի չէ ձեզ և նորան միմիանցից տարբերել.

Մարի կարմրեցաւ.

—Այո՛, միեւնոյն պատկերը, բնաւորութիւնը ունիք.

—Գուցէ․․․—մրմնջեց Մարի,—նա երջանիկ պիտի լինէր.

—Դժբաղդաբար մահը շուտ հասաւ․․․ Մեռած րոպէին ասաց ինձ. «Ներսէ՛ս․․․ ինձ նմանողը սիրէ՛.» Ես չէի յուսալ նորա նմանը տեսնել և գտնել․․․ ձեզ գտայ այժմ, օրիո՛րդ․․․

—Ըմբռնում եմ միտքդ' սիրելի՛ բարեկամ, դուք իմ կեանքը փրկեցիք մահուանից․․․ մահի աւարը ուզում էք իւրացնել.

—Գիտէ՞ք, օրիո՛րդ, չեմ կարող այժմ ես ինձ հաւատացնել' թէ իմ սիրած Մարին մեռած է․․․ Թէ դուք մի ուրիշ Մարի էք․․․

—Ուրե՞մն․․․ պարո՛ն․․․

—Ուրեմն ի՞նչ, օրիորդ, գուցէ միտքս ձեզ պարզեցի կիսովին.

—Խնդրեմ, պարզ խօսեցէք, ես յարգում եմ ձեզ և․․․ դուք իմ կեանքը փրկեցիք երկու անգամ․․․ նախ' ծովից, ապա' այն վատից․․․ Ես երախտապարտ եմ ձեզ' պարո՛ն և աւելի․․․

—Ո՛հ․․․ Մարի՛, դու նոյն Մարին ես.

—Այո՛, սիրելի Ներսէ՛ս, ես նոյն Մարին եմ․․․ Սիրտս ազատ էր, ոչ ոքի չէր պատկանում․․․ Շոգենաւի մէջ հեռուից նայում էի քեզ․․․ խոստովանի՞մ ուղիղը․․․ նայում էի․․․ չէի տեսած քեզ պէս վայելուչ, ազնիւ տղամարդ. Երբ մահը մօտեցաւ, իւր բերանը բացեց ոտներուս տակ, քո ծնկներին պլլուեցայ, դու ազատեցիր ինձ. Այս օրերը քեզ հետ ի մօտոյ տեսնուելով եւս աւելի բազմապատկեցաւ համակրութիւնս․․․ երախտագիտութիւնը իմ մէջ ծնում է ուրիշ, աւելի բարձր զգացումներ․․․,

Ներսէս անհուն ուրախութեամբ ապշած կը լսէր.

Մարի վերին աստիճանի հրապոյրով կը խօսէր. Երիտասարդը յափշտակուած կոչեց,

—Գոնէ՛ ասա, պատմէ՛, թէ ինչպէ՞ս ելար գերեզմանից․․․

—Շատ պարզ միջոցով, մահուան ծոցը իջար, ինձ կորզեցիր․․․

—Ուրեմն' ինչ որ Մարին էր ինձի համար' պիտի լինի՞ս և դու.

—Բոլորովի՛ն․․․ ո՞ւմ կարող եմ վստահել ու տալ ցաւած սիրտս.

—Պաշտելի՛ աղջիկ․․․ լրացաւ ճակատագրիս չարաբաստ էջը. լրացաւ «բաղդիս խաղը․․․».

—

Երկու ամիս յետոյ Գ. և Տ. Սահառունի, այսինքն Մարի Գէկեան և Ներսէս, կը մտնէին Ս. Փրկչի Հիւանդանոցի Որբանոցի բաժինը.

Ստեփանիկ կը խաղար մանուկների հետ. Երբ զոյգ ամոլները ներս մտան մանուկը Թողեց իւր խաղը.

—Մայր՛, մայր՛,— աղաղակելով տիկնոջ վիզը պլլուեցաւ.

—Սիրելի՛ Ստեփանի՛կս,—մրմնջեց տիկինը յուզուածէն փղձկելով.

Այր ու կին իրար ձեռքէ խլելով որբիկը գգուեցին և իրենց հետ առած դուրս ելան.

Որբանոցի բակը կը ճեմէին մի քանի խենթեր, որը ամպերուն հետ խօսելով, որը երեւակայական անձանց հետ կռուելով.

Մի անկիւն շարուած էին տասնի չափ ապուշներ, Թիապարտի պէս միատեսակ սպիտակ հանդերձով, գլուխները, բեխերը, մօրուքները ածիլուած կապկի կը նմանէին խեղճերը. Նոցա մէջն էր և պէյը.

Նա ոչնչով չէր տարբերուիլ չքաւոր ապուշէն.

Երբ հեռուէն նշմարեց Ներսէսը, Մարին և Ստեփանիկը, ցնցուեցաւ․․․ շուրջ նայեց ու վազեց.

—Հայր ի՛մ,—կոչեց տիկինը դէպի նա յառաջանալով.

—Պա պա՛,—աղաղակեց Ստեփանիկ.

Ներսէս ժպտելով մի կողմ կանգնեցաւ. Պէյը իւր կարծած աղջկայ գիրկն ընկաւ, ի զարմանս շրջապատողաց․․․

—Մարի՛․․․ ո՛հ․․․ օրհնեալ ե՛ս, Աստուած,—այս եղաւ յիմարի առաջին խօսքը, առաջին հեծեծագին աղաղակը.

—Այո՛, հայր ի՛մ, օրհնեալ է Աստուած, կենդանի եմ ես․․․,

Մի քանի վայրկեան Մարին, Ստեփանիկը գգուելէ յետոյ, պէյը լրջօրէն չորս կողմը նայեց և զարմանալով հարցուց Ներսէսին.

—Հոս ի՞նչ կընենք․․․ ի՞նչ գործ ունինք․․․ ո՞ւր ենք․․․

—Երթա՛նք,—ըսաւ Ներսէս Թեւն առնելով պէյը.

—Երթա՛նք․․․

Միասին դուրս ելան.

ՎԵՐՋ

ՃԷՐՐԱՀ ԻԼԱՆԸ

Հայտար Բաշա ճէրրահ մէքթէպինտէն պա շահատէթնամէ մուխրէճ ճէրրահ Գառնիկ էֆէնտի՝ 15 սէնէտէն պէրու ալայ վէ Թապուր վէ մէրքէզ խասթախանէլէրինտէ խիթիտամ օլունըպ, պու տէֆա Պաղչէ Գաբուսը ճատտէսինտէ Մէրճան մէթճէան էֆէնտիրին էճզախանէսի գարշըսընտա նումերօ 19 մաղազը մախսուսընտա հէր նէվ եարալարը, վէ զըրըգ, չըգըգ վէ պուրկուգ, սուրէթը միւքէմմէլէտէ թիմար ի տուպ, մաղազը մէզգիւրտէ էվրօպանըն սօն սիսթէմ իլէ եարրալըշ հէր նէվ գասըգ պաղլարը տախի պուլունըր։ Ֆուգարա կիւնլէրի սաաթ 4տէն 10ա գատար միւրաճաաթ իտէն միւշթէրիինէ տախի մէճճանէն պագըլըպ ճէրիհալարըընը թէտավի իտէր։ 15—6

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 10 գիւն.

Ինկիլ. խազինէ Ինկ. Լիր.	95·68
Օսմ. խազինէ աչըլըը	18·12
» » գարանտը	18·18
» » Սէրի Ա	42·
» » » Պ	23 1/8
» » » Ս	18 1/4
Օթօման 1871	97·1/4
Օսմանլը Պանգասը	14 37
Րուսիա իսթիգրազը	-
Թըրքը տալյ. մութթահէտէ	95·3/4
» իմթիյազը	102·1/4
Ֆաթրա Սանիյէ Մըսըր	98·1/2
Դօյիլո իսթիգրազը	101·
Պուլկար իսթիգրազը	91·1/2
Եուանիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25·53·60

Բարիզ 10 գիւն.

Ֆրանս. խազ. 3 % Ֆր.	9·72 1/2
» » 4 1/2 %	104·57 1/2
Եէնի Օսմ. խազինէ աչըլըը	18·55
» » » գարանտը	18·62 1/2
Մէչհուլէ	
Սէրի Գ.	23 55
» Ս.	18 45
Րումէլի ըմէնտօֆէրի	77·25
Օսմանլը Րէժիսի խազինէ	335
» Պանգասը	611 37 1/2
Դըքտօ Լիօնէ	803·
Դրէտօ Ֆօնսիէ	1305
Ֆոնթօնսալ տ'Էսգօնթ	630·
Սիւվէյշ գանալը	2408 75
Իթալիա խազինէ	4·0
Մըսըր Ֆօնտ. մութթահէտէ	486 25
Բ. օրիէ Թիւրք	407 50
Եունան 5 % 1879	475·
Եուանիօ 3 այ վատէ	25 32

Վիէննա 10 գիւն.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	115·40
Րումէլի շըմէնտօֆէրի ֆր.	36 50
Օսմանլը Րէժի աքսիոնը	143·75

ԿԱԼԱԹԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Խազ. ուսմ. տիւն աքչ. գար.	0 05
» » » էն եւքսէք	21·04
» » » էն աշաղը	20·01
Կօն սօպալ աչըլըը գ. ք.	21 05
Թախվիլաթը Օսմանիյէ	78·05
» » էն եւքսէք	79·05
» » էն աշաղը	79 05
» » աչըլըը գ. ք.	79 05
Սէրի Ա.	42·
» Պ.	23·
» Գ.	20·05
Րումէլի շըմէնտօֆէրի	77 12 1/2
Աղաճ Փարէսի	9·
Րէժիօ Դըշ.	-
Հէվալէսիզ »	42 1/2

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դըէտի Ժէնէրալ	9·21
Սթամպօլ պանգասը	6·26
Օսիէթէ Ժէնէրալ	4·39
Թրամվայ	5·35

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ. տան	Ղըշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարէսը	107·23
Մէթալիք »	100·
Պէշլիք »	102·20
Ալթըլըգ »	102·20
Ինկիլիզ լիրասը	110·
Ֆրանսըզ ալթունը	87·10
Բօլ	60 25
Դըէմից ալթունը	51·05
Դօրօթօն գայմէսի	7·85

ԹԱՍՖԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	13·
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	12 3
10000) »	-

ԿԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109·5/8
Բարիզ 3 այ վատէլի	22·97 1/2

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 7)

Արապ սապօնը
գըյէի ճէտիտ 5000։
Պըրըմթարթար
գըյէի ճէտիտ 260։
Մօր պօգադ խիլյասասը
գըյէի ճէտիտ 500։
Կէօզ Թաշը
գըյէի ճէտիտ 600։

Ֆէս վէ Իզմիտ ֆապրիգասի հիւմայունլարը իչիւն պալէատէ մուբագգած իւլ մըզտար տէօրթ պօյա էճզասը միւպայաա օլընմագ իւզրէ միւնագասայա գօնուլմըշ օլտուղընտան, թալիպ օլանլարըն Թըշրինը սանինին եիրմի տօգուզընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 3—3

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ 8)

Պէհէր Թօբը 18 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա բէրտահըը բավիա քեաղըտը
Թօբ 150
պէհէր գըյէի ճէտիմի 3 ղըշ 5 բր.
Պէհէր Թօբը 20 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա բէրտահըը բավիա քեաղըտը
Թօբ 70
պէհէր գըյէի ճէտիմի 3 ղըշ. 5 բր.
Պէհէր Թօբը 32 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա Պինճի նէվ եաէըը ճէտիտ քեաղըտը
Թօբ 100
պէհէր գըյէի ճէտիմի 6 ղշ. 30 բր.
Պէհէր Թօբը 16 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա բէրտահըըղ բավիա քեաղըտ
Թօբ 150
պէհէր գըյէի ճէտիմի 3 ղըշ.
Պէհէր Թօբը 10 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա բէրտահըըղ բավիա քեաղըտ
Թօբ 270
պէհէր գըյէի ճէտիմի 3 ղըշ.
Պէհէր Թօբը 18 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա 2նճի նէվ եաէըը ճէտիտ քեաղըտը
Թօբ 400
պէհէր գըյէի ճէտիմի 5 ղըշ. 5 բր.
Պէհէր Թօբը 16 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա 2նճի նէվ Սթամպօլ քեաղըտը
Թօբ 350
պէհէր գըյէի ճէտիմի 5 ղըուշ 5 5 բարա.
Պէհէր Թօբը 27 գըյէի ճէտիտ աղըրլըղընտա էլէկ պաթալ քեաղըտը
Թօբ 100
պէհէր գըյէի ճէտիմի 180 ղըուշ.

Մաթպաաթի ասքէրիյէ ճէրիտէ վէ լիթօկրաֆիա գըսըմլարը իչիւն միւպայաա օլունմագ իւզրէ մէվգի միւնագասաեա օլան պէր վէճհը պալէա սէքիզ գալէմ քեաղըտ ֆիյաթը մէվգուֆէլէրի իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ Թըշրինը սանինին եիրմի տօգուզընճը կիւնիւ գապարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն իթասընա վէ քեանունը էվվէլին իքինճի բազար կիւնիւնէ գատար եուգտէ պէշ Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։ 3—2

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 9)

Իքինճի օրտուի հիւմայունտա պուլունաճագ հայվանաթը միրիյէ իչիւն միւպայաա օլունաճագ իքի պուչուգ միլիոն գըյէ արբանըն քեանունը էվվէլը բումինին 3ինճի բազար էրթէսի կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունըր։
28 Թըշրինի սանի 306 3—1

Դըյմէթը մուխամմէնէսի
100 000
Դըյմէթը Թաճրիբիյէսի
165,375

Եէնիքէօյտէ վաքը Ջիֆթէ համամըն պիւթիւնի 86,000 ղըշ. պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Թէզգարըյա իտէն սալը հալը մահսուս քեանունը էվվէլին 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթլարը հէր գաչ ղըշ. զամմ օլուր իսէ գապուլ վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղը 5ինճի տէֆա օլմագ իւզրէ իլան օլունըր։
28 Թըշրինը սանի 306

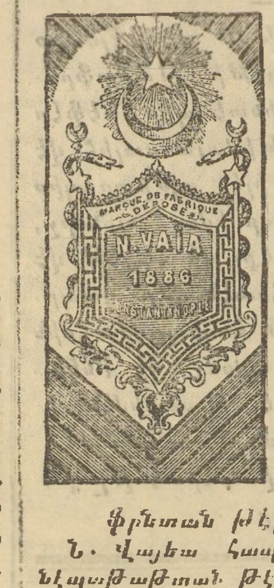
Ղուրէպա խասթանէսինէ իչիւն մէվգի միւնագասայա գօնուլան 6574 մէթրօ գայըն Ամէրիգան պէզի իլէ 1383 մէթրօ ինճէ ամէրիգան պէզլէրինտէն գայըն ամէրիգան պէզինին չէրաիթը մէվգուէսի իլէ իհրա օլունան միւնագասասընտա պէհէր լիպրասը 4 ղըուշ 36 վէ ինճէ պէզին պէհէր լիպրասը 4 ղշ. 34 բարատա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան վէ քեանունը էվվէլին 3ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ բէզգալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ գապուլ օլունաճաղընտա պիճաէն նօգսանլարը իլէ Թաըլ իթմէ վէ տաճա գիյասէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
28 Թըշրինը սանի 306 3—1

Մահլիւլաթ իտարէսի իչիւն 24ի իքի եուզ վէ սէքիզ եուզ վէ եիլ վարագը օլմագ իւզրէ ճէմէն 32 տէֆթէր իլէ միւսվէտտաթ իչիւն 20 տաէտ տիբ գօյան Թապ ու իմալ իթտիրիլէճէկինտէն Թալիպ օլանլարըն չէրաիթը միւնագասայա անլամագ վէ միւնագասասընտա պուլունմագ իւզրէ չէհըր ճարիի բումինին 28ինճի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։
24 Թըշրինը սանի 306 3—3

* *

Դուսաստա Զահրաթուլլահ իւլ միւչէրրէֆէ իչիւն մէվճուտ խարիթաայա մուճիպինճէ իթալընա լիւզում կէօրիւնէն 2151 գըրա միլմարի Ուշագ խալըսընըն մաղալինէ իհրա գըլընան միւնագասասընտա միւրէքպա պէհէր գըրասը միլմարիսի մէճճիմէ 19 ղըուշ հիսապըյլա 49 ղըուշտա մաղալի Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան, նօգսանը իլէ իթասընա Թալիպ օլանլարըն վէ տաճա գիյասէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին պու կիւնտէն իթիպարէն էվգաֆը հիւմայուն մէճլիսը իտարէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։
26 Թըշրինը սանի 306 3—3

ԻՒԹԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ Ն. ՎԱՅԵԱ ՀԱՊԼԱՐԸ



Իսհալ, գանը պասուր վէ գօլէրին խասթալըգլարընը Թէտավի իչիւն պիրինճի իլաճ տըր։

Մէզքիւր հապլարըն իսթիմալի իչիւն Ճէմիյէթը Թըպպիյէի Միւլքիյէ Թարաֆընտան 1304-1888 Նօյէմպրի 23տէ րուխսաթնամէ իթա օլընմըշ տըր։

Զիքըր օլընան հապլար պիրինճի սընֆ էճզաճըլարտան Ժ. Անտրիա Թարաֆընտան Թէրթիպ օլընըր։

Ն. Վայեա հապլարը միւնհասըրէն նէպաթաթտան Թէրքիպ իտիլմիշ օլուպ, պաղըրսագլարա միւթէհալլիգ խասթալըգլարը սէրի պիր սուրէթտէ Թէտավի իտէր։ Աթըպպա Թարաֆընտան իթա օլընան պիր խայլը շահատէթնամէլէր տէ տախի, մէզքիւր հապլարըն զիքըր օլընան խասթալըգլար իչիւն չիֆապախշ օլտըղը պէյան իտիլմիշ տիր։ Պունտան մաատա զիքըր օլընան հապլար Էվրօպատա օլտըղը կիպի բայթախթըմըզտա տախի բէք զիյատէ գէսպը նամ ու շէօհրէթ իթմիշ օլուպ, բազլըթլու էհալի պու հապլարըն նէթիճէի չիֆապախշըսընը կիւնտէն կիւնէ Թագտիր իթմէքտէ տիր։

Դօլէրա կիպի պիր խասթալըգ զուհուրընտէ իհթիյաթ օլմագ իւզրէ մէզքիւր հապլարտան պիր Թանէ սապահ վէ պիր Թանէ աքշամ ալմալը տըր։ Հէր իչտէ 24 վէ 12 հապ պուլընըպ, պունըն աւրէթը իսթիմալինի Թարիֆ խաւի 17 լիսանտան պիր տէ Թարիֆնամէ մէվճուտ տըր։

Պէհէր չիշէնին ֆիյաթը Սթամպօլ վէ ճիվարը վէ վիլայաթ իչիւն 1 վէ 1/2 մէճիտիյէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն 5 վէ 2 1/2 Ֆր. տըր։

Իտարէսի, ֆապրիգասը վէ ումումի տէբօզիթօսը Գալաթատա Խավեար խանընտա պէշօյրիգ գարունըն իւսթինտէ 2նճի վէ 3իւնճիւ գաթլարտա տըր։ Մէզքիւր հապլար Տէրսաատէթտէ էվվէլճէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ էճզաճըլարըլյա տէբօզիթօլարընտա պուլունըր։

Մէզքիւր հապլարըն սահիպլէրի Տէրսաատէթտէ
Ա. ՕԼԻՎՕ վէ Ն. ՎԱՅԵԱ
Տէրսաատէթ

Պէյօղլունտա Տօղրու-Եօլտա Ինկիլիզ էճզախանէսի նումրօ ... մաարուֆ սէֆարէթլէր էճզաճըսը մէշհուր

Ժ. ԳԱՆՏԻՒՔ
ԷՃԶԱ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ

Իչպու էճզա տէբօզիթօսընտա, տիւ Թապիպլէրի իչիւն հէր նէվի ալէթ ու էտէվաթ վէ Լօնտրանըն Աչ է Գումբ ֆապրիգասընըն խասթա տիւչէկլէրի, լասթիգտէն մասնուլ ալէթ վէ սաիրէ, Լօնտրա վէ Բարիզին Նէֆիս վէ լաթիֆ գօգուլարը, վէ Նօ. 4 Մարիա ֆարինա խալիս Օ տը Գօլօնիը պուլընըպ, բայիթ ահլը վէ վիլայաթըն պիւճիւմլէ էճզաճըլարընա տիւչ Թաքսիլէրի վէ էհալի միւհթէրէմէ մէզքիւր էճնի տէբօզիթօտա էնվաի չէչիտ սէչկին վէ մուհթէրամ էմթիա վէ սաիրէ պուլունուր տըր։

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՀ.ԷՐԷԿ)
ՄՕՐԻՒ ՃԻԷՐ ԵԱՂԸ ԻՒՅ.
Իխթիֆօֆիթ թը չիւլ ... ...
Դասրաշտալ ... ՍԳՈՏԻ Է ՊՕՈՒՆԻ
Ի Նիւ-Եօրք։

Կաթիհ չափ աւորժահամ է
Մօրիւ ձկան հալ իւղէ բոլոր յատկութիւններն գրեթէ էրբոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց Ճոզածութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ամօրժ համ ու հոտ չունի, գիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպօլ աճէնթէսի Համմէր վէ Հիրցէլ

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՐՈՒՍԸՆՏԱ Ն.° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.
Պէյօղլունտա Գապրիսթան սօգագընտա 6նճը տաիրէի պէլէտիյէ գարշըսընտա
ՊԼՕՅԻՒՔ ՄԷՐԲԷԶ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.
ՇՈՒՊԷԼԷՐ.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 Նումէրօտա վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 Նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս Էվրօպա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ էշիա վէ մօպիլէ, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ գալըճիճէ, Էվրօպանըն էն ալէա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, պիւֆէլէր, [եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիյաթիլէ սաթըլըր։

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մագինա, ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուրուլմագտատըր, ՏԱՅԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՐՄԼԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըշգէ Էվրօպա մամուլաթը կիպի մօպիլա իմալ օլունըր։

Փէզալէք մէզքիւր ֆապրիգա Թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլասընը ալըճըն վէ պիր սուրէթը մուֆաֆֆագըյէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սիպարիշը իթմամ իթմէյէ տարէքետ իտէր։ Մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընան զէվաթըն Պէյօղլու Մէքթէպ Տէրսաատէթի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր։

ԱՆԹԻԲԻՐԻՆ ԷՖԷՐՎԷՍԱՆԹ
ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ

Էնվաի աղրը, պաշ աղրըսը վէ տէնիզ Թուլթմասընա գարշը բարլագ պիր իլաճ տըր։
ԻՆՖԼՈՒԷՆԶԱ վէ ՏԱՆԿ ՍԸԹՄԱՍԸՆԸ տախի տէֆ իտէր։
Պու իլաճըն իսթիմալինտէն հասըլ օլան ֆայտա էթ աղըրըը վէ եւրէք պուլանթըսը կիպի ֆէնալըգլարը տէֆ իթմէք մէզքիւր իլաճա ԱՍԻՏ ԳԱՐՊՕՆԻՔ գաթըլմըշ,
Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ վէ ԳՈՒՄԲ վէ էճզախանէլէրտէ.

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ
1809տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի	10,075,212
1889 սէնէսի հասըլաթը	2,170,755

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՕՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆՍ
1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,0080
Իհթիյաթ աքչէսի	3,780,300
1889 սէնէսի հասըլաթը	989·400

Սալիֆ իւլ պէյան իքի գումբանիա էհվէն ֆիյաթիլէ վէ միւթէտիլ չէրաիթիլէ խանէ վէ էշիա վէ էմթաաի թիճարիյէ վէ սաիրէ սիկուրթա իտուպ, գազաղըն վուգուընտա ալըտագա պէքլէմէքսիզին մուզավէլէ Թագմինին իտէրլէր։ Նագտի ճիհէթինտէ Թագմինաթ 20,000,000 Ինկ. լիրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000 Իհթիյաթ աքչէսի Ինկ. լիրասը 120,000

Իշպու գումբանիա էհվէն ֆիյաթիլէ վէ միւթէտիլ չէրաիթիլէ կէրէք վափօր վէ կէրէք եէլքէնլի սէֆինէլէրէ մէրսուլ էմթաաի թիճարիյէ, կէրէք վէ նոլի պէտէլի սիկուրթա իտէր։ Մուֆասսալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա 22 վէ 22 միւքէրրէր նումէրօլարտա մէզքիւր իկի գումբանիալար աճէնթէ ԳԱՌՆԻԿ Ց. ՍԷՐՈԲԵԱՆա միւրաճաաթ իթմէլի։

ԲԱԹՐԻՕԹԻԿ
ԷՕՄԻՒՐ ՎԷ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
PATRIOTIC LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY
1824տէ Թէէսիս օլունմըշ.

Սէրմայէսի	Ինկ. Լիր.	1,500,000
Թէէտիյէ օլունմըշ սէրմայէսի	» »	121,984
Իհթիյաթ աքչէսի	» »	250,000

Իշպու գումբանիա ֆայիտէլի չէրաիթ իլէ հէր նէվ էմլաքը, էշիա վէ մալ հարիգ գազալարընտա գըրըը սիկուրթա իտէր։
Ումում մէմալիքը մահրուսէի Շահանէ միւֆէթթիշի
ԱԼՊԷՐԹ ՀՕՖՄԱՆ

Սիկուրթա աքտ իթմէք վէ Թաֆսիլի մալիւմաթ ալմագ իսթէյէն զէվաթ գումբանիանըն Տէրսաատէթ միւմէսսիլի
ՄԻՀՐԱՆ Ց. ՍԱՐԸԵԱՆ
ա միւրաճաաթ էյլէմէլի տիրլէր։
Սթամպօլ, Պաղչէ-Գաբու էմթաա կէօմրիւկի գարշըսընտա Նօ. 27։

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻՒՆԻԽ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ՄԻՒԹԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ	8,000,000
Իհթիյաթ աքչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	»	5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	»	12,773,779

Պու շիրքէթլէր՝ ԲԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻՒԹԹԷՖԻԳԱՆԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթիլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթիա վէ էշիա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՕ-ՕՍՄԱՆԼԸ ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ աքչէսի ֆրանգ 1,270,300

Պու Գումբանիա՝ վափօր վէ եէլքէնլի կէմիլէրէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ րօսթա վէ նագտիյէ գումբանիալարընա Թէսլիմ օլունան զիւգըմէթ էշիա վէ աղչէ կէօնտէրօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իտէր։ Էշխասի մէզքիւրէ իւզէրինէ մէսալիհը քիւլլիյէ սիկուրթա իտէպիլմէք իչիւն պու Գումբանիա՝ Էվրօպատա 15 էմին սիկուրթա գումբանիասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ